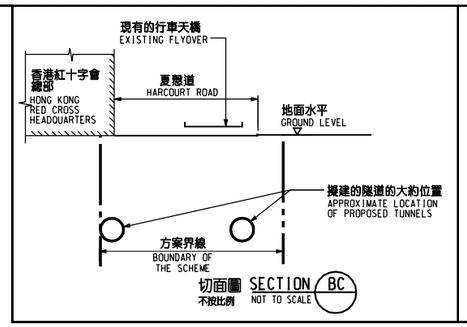
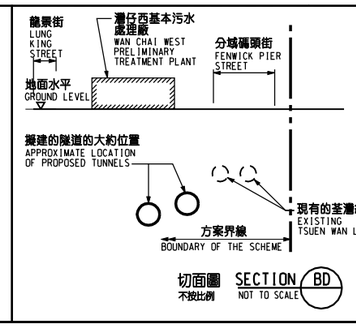
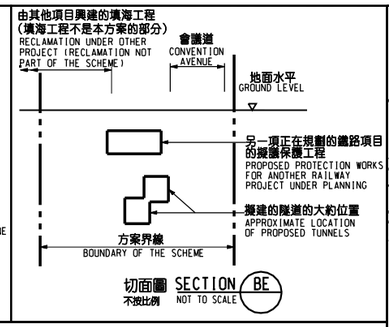
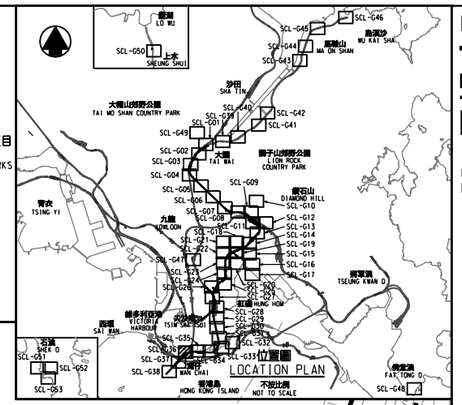
DRAWING NO. SCL-G36

ORIA HARBOUR









2010年五月之填海界線
Limit of Reclamation May 2010

WIP May 2010

維多利亞港
VICTORIA HARBOUR

填海界限(填海工程不是本方案的部分)
LIMIT OF RECLAMATION (RECLAMATION NOT PART OF THE SCHEME)

擬議的臨時施工井的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION SHAFT

現有的鐵路設施將會修改
EXISTING RAILWAY FACILITIES TO BE MODIFIED

擬建的緊急救援通道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS

另一項正在規劃的鐵路項目的擬議保護工程(沿鐵路隧道)
PROPOSED PROTECTION WORKS FOR ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (ALONG TUNNEL)

現有鐵路的通風設施將不會受影響
EXISTING RAILWAY VENTILATION FACILITIES NOT TO BE AFFECTED

在不同施工階段部分土地將用作施工區
PORTIONS OF LAND TO BE USED AS WORKS AREA DURING DIFFERENT STAGES OF CONSTRUCTION

擬議的棄置樁柱拆卸工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED ABANDONED PILE REMOVAL WORKS

部分現有的海軍商場將會拆卸及原址重置
PART OF EXISTING FLEET ARCADE TO BE DEMOLISHED AND REPROVISIONED IN SITU

部分現有道路須於工程進行中暫時封閉
SECTION OF EXISTING ROADS TO BE TEMPORARILY CLOSED DURING CONSTRUCTION

在工程進行中及完工後現有的公園將會修改或暫時封閉
EXISTING GARDEN TO BE MODIFIED OR TEMPORARILY CLOSED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬議的樁柱拆卸及暗渠改道工程的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED PILE REMOVAL AND CULVERT DIVERSION WORKS

海軍商場
FLEET ARCADE

龍景街 LUNG KING STREET

龍匯道 LUNG WUI ROAD

中信大廈
CITIC TOWER

香港紅十字會總部
HONG KONG RED CROSS HEADQUARTERS

香港電燈有限公司電站
ELECTRIC SUBSTATION OF HONG KONG ELECTRIC COMPANY LIMITED

夏慤道食水抽水站
HARCOURT ROAD FRESH WATER PUMPING STATION

灣仔西基本污水處理廠
WAN CHAI WEST PRELIMINARY TREATMENT PLANT

香港演藝學院
THE HONG KONG ACADEMY FOR PERFORMING ARTS

香港藝術中心
HONG KONG ARTS CENTRE

灣景國際賓館
HARBOUR VIEW INTERNATIONAL HOUSE

分域街 FENWICK STREET

告士打道 GLOUCESTER ROAD

HARCOURT ROAD

添馬艦發展工程
TAMAR DEVELOPMENT PROJECT

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G37
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G37

接駁線 MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G35
FOR CONTINUATION SEE DRAWING NO. SCL-G35

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘而建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路(包括行車道、行人程及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(可能在其上進行臨時填海工程(為形成臨時土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 覆面塊石)(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱"另一項鐵路項目")使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱"設施")、設施的布局已刊載於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"), THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED

一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

修改 REV	日期 DATE	繪圖 BY	核對 SUB	負責 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED
伍德榮 NG TAK WING

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE
路政署 鐵路拓展處副處長(1) GOVERNMENT ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1) HIGHWAYS DEPARTMENT

10 NOV 2010
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE

鐵路條例(第519章)
沙田至中環線
總體規劃圖則 53頁的第36頁

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK

GENERAL LAYOUT PLAN SHEET 36 OF 53

圖號 DRAWING NO. SCL-G36

比例 SCALE 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE